

FRAY MOCHO

Año V

BUENOS AIRES, 30 DE JUNIO DE 1916

N.º 218



— Este es para mi sucesor.

Dib. de Cao.



¡BARRA A BABOR!

Tal vez el hombre había comido fuerte, con un vino de Borgoña de que dice tiene regular reserva en su bodega.

El confiesa, que, después del café, se había permitido disminuir en una tercera parte una panzuda botella de whisky, que a su honrado decir, acompaña admirablemente las perfumadas emanaciones de su pipa, en la que, irremisiblemente, quema dos cargas consecutivas de exquisito Virginia, después de cada comida.

El hecho es que, con mar bonancible y un moderado vientecillo que tomaba su vela latina de sotavento, se dejaba deslizar beatíficamente en su velero yacht, por sobre la superficie azulada y sin una ola de mar afuera.

Su timonel guiaba hábilmente el ligero barquichuelo, y él dormitaba a la sombra de la mayor, haciendo humear casi maquinalmente a su bien curada raíz de cerezo.

De repente, le pareció sentir uno a modo de ligero suspiro hacia la borda de estribor.

Abrió los ojos, bostezó como un gato al sol, e iba a inclinarse nuevamente la cabeza sobre el tricot de su gruesa camiseta deportiva, cuando le pareció ver como que una hermosísima cabeza de mujer surgía por sobre la borda, y que dos ojos de esmeralda lo miraban sonriendo.

—¡Diablo!—dijo él.—¡Si seré una náufraga?—Bue-

nas tardes, señora. Espere usted que voy a auxiliarla...

—No se mueva usted,—contestó lánguidamente la aparición.—Estoy en mi elemento.

—¿Cómo?

—Sí, señor. Yo vivo en el agua, soy una sirena.

—¿La de "La Prensa" acaso?

—No, señor... Bueno, escúcheme usted. He venido tan sólo a mostrarle mi cabellera para que lleve usted a tierra la buena nueva de que soy la sirena de mejor pelo en todos los mares, gracias al uso que he hecho de unos frascos procedentes de un naufragio, con los cuales me froté día y noche.

—¿Se frota usted?

—¡Mire usted qué pelo!

—Efectivamente. Eso es pelo y medio. ¡Y cómo se llama la loción esa!

—Tricófero de Barry. Apunte usted, ¡Tricófero de Barry! No se olvide usted, que ya se lo agradecerán las pelonas y las que poseen hermosos cabellos y no los lucen porque no saben cuidarlos.

¡Tricófero de Barry! ¡Tricófero de Barry! ¡Buen viaje!, y desapareció en el espejo de las aguas, en el que quedó flotando por un segundo el manto suntuoso de aquella extraordinaria cabellera.

—¡Jhon!—gritó el timonel.—¡Tricófero de Barry!... Es decir: ¡Barra a babor!

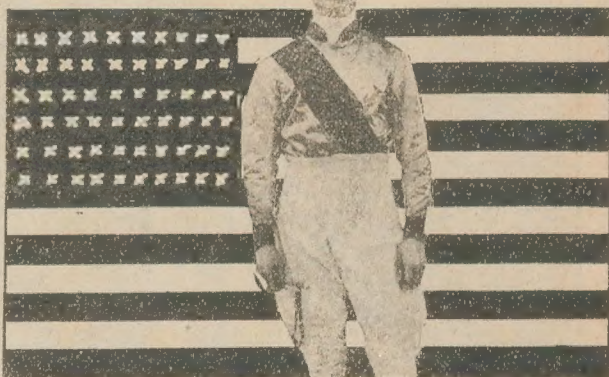


El Hipólito del Jockey Club

Mister Englander



Miguelito Martínez de Hoz, presidente del Jockey Club. Señas particulares: cabello tipo algodón boricado. — Así lo ve Fly



Ha vuelto por los laureles de otrora. Es, sin vuelta, el látigo de moda. Gana por lujo y va en camino de eclipsar al mismísimo Mingo y de aporotar a "the black Acosta".

Munición patera

Los aprendices, "bobos", según el diccionario turfístico, están de parabienes.

A la nueva comisión le parece que después de ganar treinta carreras, no acaban de despabilarse. Deben prolongar los estudios hasta cincuenta para no quedar como Davino, Lara, Lanatti y otros prodigios de los tres kilos de descargo, mirando correr cuando se acaba la ventajita que les proporcionaba montas.

Así tal vez, puedan ser más felices los Donnas, Benvenutis y Cichettis que tendrán la comisión asegurada hasta las cincuenta y con la esperanza de transformarse en Torterolos ganando veinte más.

Y podría completarse la medida volviendo a la categoría de aprendices a unos cuantos jockeys que ya ni saben por qué lado se monta. Cardinali estaría por la afirmativa.

—Cálculos complicados, hondas cavilaciones, noches en vela, todos los sacrificios del ingeniero Casella, para hacer el nuevo codo que permitiera largar las de 2.000 desde la recta, no han sido



Englander a la hora "del sope con verry mucho salco picanto"

debidamente apreciados. La humanidad es así: ingrata con sus grandes servidores.

—No sólo con los aprendices se ha metido la nueva comisión. Ha acometido una reforma más importante: en adelante el Jockey Club, como club social tendrá que costearse su lujoso tren con lo que los asociados aporten y no con el producto del sport hípico, desapareciendo así la injusticia de que los modestos ciudadanos que concurren a la perrera a depositar sus níqueles contribuyan al boato de una asociación suntuosa.

KALISAY, es el mejor vino quinado.
Tónico aperitivo agradable
y sano recomendado por los médicos.



San Martín de los Andes.—Encuentro de fuerzas policiales argentinas con los carabineros enviados a la frontera por el gobierno chileno para impedir el paso a Chile de los evadidos de la cárcel del Neuquén

Para Adquirir Carnes y Aumentar en Peso

EL CONSEJO DE UN MÉDICO

La mayoría de las personas delgadas comen de 4 a 6 libras de alimentos nutritivos todos los días y a pesar de esto no aumentan ni una sola onza de carnes, mientras que, por el contrario, muchas de las gentes gruesas y robustas comen muy poca cosa y siguen engordando continuamente. Es simplemente ridículo alegar que esto se debe a la naturaleza de cada persona. Las personas delgadas continúan siendo delgadas porque carecen de la facultad de asimilar debidamente sus comidas: de ellas extraen y absorben lo bastante para mantenerse con vida y al parecer saludables, pero nada más; y lo peor del caso es que nada ganarían con comer con demasiada, puesto que ni una docena de comidas al día les ayudará a ganar una sola libra de carnes. Todos los elementos que para producir carnes y grasa contienen estas comidas permanecen indebidamente en los intestinos hasta que son arrojados del cuerpo en forma de desperdicios. Lo que dichas personas necesitan es algo que prepare y ponga en condición de ser absorbidas por la sangre, asimiladas por el organismo y llevadas a todo el cuerpo estas substancias que producen carnes y grasa y que en la actualidad no dejan beneficio alguno.

“Para tal estado de cosas yo siempre recomiendo el que se tome una pastilla de Sargol con cada comida. Sargol no es, como muchos creen, una droga patentada, sino una combinación científica de seis de los más poderosos y eficaces ingredientes para producir carnes de que dispone la química moderna. Es absolutamente inofensivo a la vez que altamente eficaz y una sola tableta con cada comida a menudo aumenta el peso de un hombre o mujer delgada en proporción de 3 a 5 libras por semana.”

Sargol se vende en las boticas y droguerías.

Único introductor: L. F. MILANTA,
Rivadavia 1255, Buenos Aires.

CASILLAS DESARMABLES
DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de Herrería
SOLICITEN CATALOGO G
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940 — BUENOS AIRES
U. T., 5081, Juncal - C. T., 41, Norte



Doctor Zambrini
Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.
671, CARLOS PELLEGRINI, 671
De 1 a 3 p. m.

GRATIS
PARA TODOS

Envíe hoy mismo su dirección: a vuelta de correo recibirá un interesante libro, el cual enseña a conocer desde la yerba más humilde hasta la piedra más rara, entre ellas la que corresponde al mes de su nacimiento, como también la piedra imán tan conocida por los ávidos que ella contiene; por fin un caudal de conocimientos útiles a la humanidad y de trascendental importancia. Dirigir pedidos a
I. M. CARRIZO, Independencia 2515, Buenos Aires





El hábito no hace el monje

pero, el sombrero caracteriza al hombre

*Todos hallarán en nuestra casa
:: el sombrero que necesitan ::*

**Surtido completo en formas y colores de sombreros
de las más acreditadas marcas.**

GALERITAS marca GLYN, inglesas	\$ 14.—
" " BORSALINO, italianos, \$ 12.50 y . . .	" 10.50
" " KNOX, norteamericanos.	" 15.—
" " EUREKA, ingleses, \$ 10.— y . . .	" 18.50
" " AMERICAN, industria nacional . . .	" 5.90

SOMBREROS flexibles, marca BORSALINO, italianos, \$ 15.—,
11.— y \$ 9.50

SOMBREROS flexibles, marca KNOX, norteamericanos . . .

SOMBREROS flexibles, marca VENI VIDI VICI, norteamericanos \$ 12.—

SOMBREROS flexibles, de industria nacional, \$ 7.95 y . . .

GALERAS de felpa, extranjeras, \$ 22.— y 20.—

CLACS de seda, extranjeros 21.—

**LA ARGENTINA
A. DE MICHELI y Cía.**

**Avenida de Mayo, 1001
esq. Bdo. de Irigoyen
BUENOS AIRES**

CRÉDITOS

acordamos créditos en mercaderías, pagables en diez meses. No cobramos intereses y vendemos a los mismos precios que al contado. SOLICITEN CONDICIONES.



De Provincias



Tres Arroyos. — El batallón de boy-scouts momentos antes de la bendición de la bandera del mismo



CORSÉS "ONDINA"

Es una de las marcas más justamente acreditadas por su corte elegante, confección esmerada y por el buen gusto e inmejorable calidad de los materiales empleados.

CORSÉ, cintura de batista de hilo, con cintura elástica, la que permite toda comodidad al cuerpo, flexible al talle y muy liviano, 4 ligas \$ 9.—

CORSÉ, cintura en elástico tricot, con dos ballenas solamente, especial para personas delicadas, sostiene el cuerpo con toda comodidad, en blanco, rosa y celeste. \$ 18.—

FAJAS ortopédicas en elástico tricot, especiales para personas obesas y delicadas del vientre, de garantido resultado, a precios excepcionales, ancho 22, \$ 6.30; ancho 24, \$ 6.90; ancho 26, \$ 8.90; ancho 28, \$ 9.80; ancho 30, \$ 10.50; y ancho 32. \$ 11.50

FAJAS ORTOPÉDICAS en elástico tricot, especiales para las personas que sufren del riñón flotante \$ 8.50

MATER. CORSÉ especial para embarazo, confeccionado en coutil liso de buena calidad, con pinzas elásticas en el vientre, bux muy flexible, con ajuste en los costados que permite ensancharlo a comodidad, adornado con puntillas y cintas. \$ 18.—

PLASTRON Ideal, armador de busto en batista lisa; arma y corrige cualquier defecto del busto; con tiras para abrochar en la espalda, adornado con puntillas; blanco, rosa y celeste \$ 4.90

ÚNICOS CONCESIONARIOS:

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia



GUIDO SPANO

Celebre Vd. el Centenario en su casa con música patriótica.

♦ ♦ ♦ ♦

DOS NUEVOS DISCOS DOBLES

“ODEÓN”

HIMNO OFICIAL DEL Centenario de la Independencia

Primer Premio del Concurso organizado por el Gobierno de Tucumán

Letra del poeta GUIDO SPANO - Música del maestro ANDRES GAOS

PRIMER DISCO DOBLE (N.º 1816 1916)

El himno ejecutado por la orquesta del PALACE THEATRE, bajo la dirección del autor, y MARCHA MILITAR Gral. MITRE del maestro JOSE ARENA ejecutada por la Banda del 1.º de Infantería.

SEGUNDO DISCO DOBLE (N.º 17498)

El himno cantado por el barítono A. Freixas, con acompañamiento de orquesta bajo la dirección del autor, y LA MARCHA del Centenario, de don JOSE ARENA, ejecutada por la Banda del 1.º de Infantería.

**Precio por cada disco doble
de 27 ctms. de diámetro**

\$ 3.50 c/u.

Exclusividad: MAX GLÜCKSMANN

Casa Lepage - CALLAO esq. B. MITRE 1800

BUENOS AIRES

SUCURSAL:

Avenida de Mayo No. 638

SUCURSAL:

Córdoba No. 1048-52

Rosario Sta. Fe



ANDRES GAOS



Tres Lomas (Buenos Aires).—Baile ofrecido por el Centro Recreativo a las familias de la localidad, festejando el primer aniversario

MARTINI & ROSSI

VERMOUTH

SU CARA ES HERMOSA

Hoy día es absolutamente necesario que uno se ocupe de su fisonomía si espera ser algo y seguir adelante en esta vida. No solamente debe uno hacerlo posible por ser atractivo para satisfacción propia, que de por sí bien vale los esfuerzos que hagamos, sino que el mundo por regla general juzgará a una persona en gran manera, si no enteramente, por su fisonomía: por tanto, vale la pena 'el ser lo mejor parecido posible' en todas ocasiones. **NO DEJE QUE LOS DEMAS FORMEN MALA OPINION SUYA POR EL ASPECTO DE SU CARA**, pues eso perjudicará su bienestar. De la mala o buena impresión que cause constantemente depende el éxito o el fracaso de su vida. ¿Cuál ha de ser su destino final? Con mi Nuevo Aparato "Trados" (Modelo 32) pueden corregirse ahora las narices defectuosas sin hacer operación quirúrgica, pronto, con seguridad y permanentemente. Es un método agradable y que no interrumpe la ocupación diaria del individuo. Escriba hoy mismo pidiendo librito gratis, el cual le explicará la manera de

Pero su nariz?



Antes



Después



corregir las narices defectuosas sin costarles nada si no da resultados satisfactorios.

LO QUE ALGUNOS DICEN

La Sta. C. R. dice que, después de haber usado el aparato Trados durante dos semanas ha visto un mejoramiento maravilloso en la conformación de su nariz.

El señor P. R. nos escribe: "Vuestro Aparato Trados 22 cumple perfectamente el objeto a que está destinado y estoy muy satisfecho de él y lo recomendaré a mis amigos."

La Sta. K. W. dice que está obteniendo buenos resultados y es muy satisfecha del Trados N.º 22.

El Dr. F. D. G. nos escribe que, después de dos semanas de empleo del aparato Trados lo ha encontrado superior y que lo recomendará a sus clientes.

El Sr. J. B. Está muy complacido con el Trados, por haber su nariz tomado mejor forma.

Diríjanse a **M. TRILETY**, Especialista en defectos de la cara. — 288, Ackerman Binghamton, New York, E. U. A.



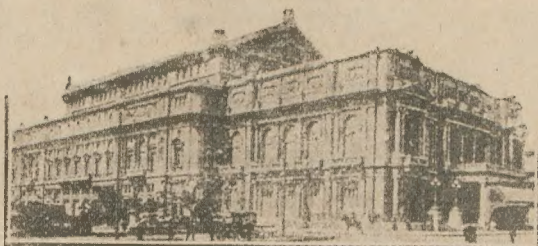
JOURNET



TITTA - RUFFO



MARTINELLI



TEMPORADA DE 1916 en el TEATRO COLON

Algunos de los últimos discos "VICTOR-VICTROLA" cantados por:

JOURNET = TITTA - RUFFO = MARTINELLI

Número	Tamaño		Precio
64382	10"	RIGOLETTO (Verdi), "La donna è mobile". — G. Martinelli, tenor	\$ 3.—
64410	10"	MANON (Puccini), "Donna non vidi mai". — G. Martinelli, tenor.	3.—
74439	12"	TROVATORE (Verdi), "Ah, si ben mio". — G. Martinelli, tenor	4.75
64126	10"	MEFISTOFELE (Boito), "Ave Signor". — M. Journet, bajo	3.—
74039	12"	LA MARSELLAISE (R. de L'Isle), Himno Francés. — M. Journet, bajo.	4.75
89035	12"	FAUST (Gounod), "Escena de la Iglesia"; Duo en Francés: G. Farrar, soprano, y M. Journet, bajo.	12.—
95204	12"	FAUST (Gounod), "Escena del Jardín"; Cuarteto en Francés: Farrar, soprano; Caruso, tenor; Gilbert, bart. y M. Journet, bajo	15.—
88303	12"	PAGLIACCI (Leoncavallo), "Un nido di memoria". — T. Ruffo, barítono.	9.—
88395	12"	DAI CANTO D'AMORE (E. Titta), Canción. — Titta Ruffo.	9.—
88517	12"	I DUE GRANATIERI (Schumann), Canción. — Titta Ruffo.	9.—

☐ Las principales óperas modernas y música clásica, son interpretadas en discos ☐
☐ "VICTOR" por las primeras celebridades mundiales tanto en canto como en solos ☐
☐ instrumentales y también por orquestas sinfónicas. ☐

Victor Talking Machine Co.

CAMDEN, N. J. E. U. de N. A.

República Argentina:

PRATT & Cia.

205, Calle San Martín, 217. — BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú. — ROSARIO

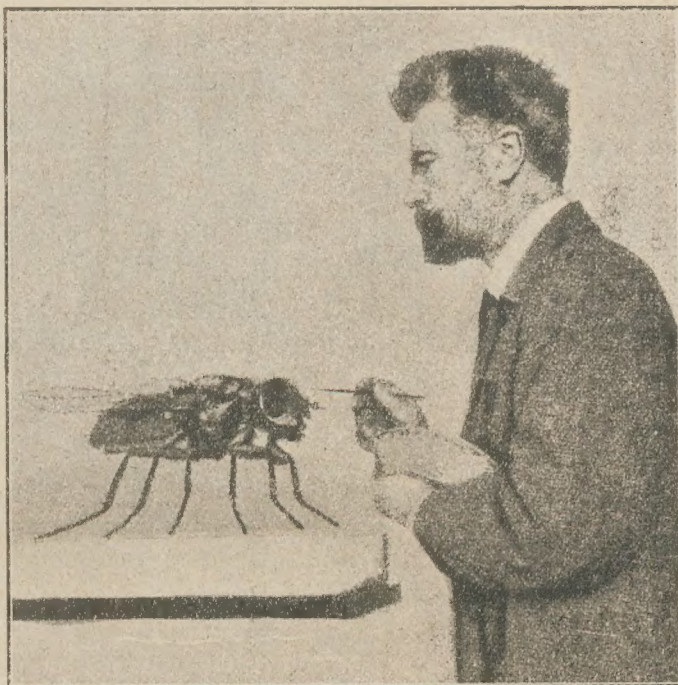
DELLAZOPPA & MORIXE

729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí 614, MONTEVIDEO (URUGUAY)



Una mosca tan grande como un gato

Un verdadero museo de historia natural no debe ser, como mucha gente supone, un almacén de bichos raros y de minerales bonitos. En él debe haber algo más, algo que enseñe y que eduque. Así, por lo menos, se entiende en las naciones extranjeras, donde se da gran importancia a estos centros, y del modo de enseñar por medio de un museo, es un ejemplo la sala de higiene, en el Museo Americano de Historia Natural, en Nueva York. En dicha sala se exhiben todos los insectos perjudiciales para nuestra salud, así como toda clase de parásitos internos y externos; y para que el público se de cuenta de lo que son estos bichitos, muchos de ellos están representados por modelos de gran tamaño, admirablemente contruídos, con todos los detalles de su complicada organización. Entre estos modelos, cada uno de los cuales constituye una verdadera obra de arte, el que más llama la atención es el de una mosca, del tamaño de un gato, puesta sobre una corteza de pan. Está hecha de cristal hi-



lado, acero, alambre, celuloide y otros materiales, y su autor, artista experimentadísimo en este género de trabajos, tardó en hacerla nueve meses.

TODO NO ESTARÁ PERDIDO SI Vd. ESCUCHA UN SOLO CONSEJO



EL PRESENTE

EL PASADO

Nadie lo conoce, sólo el sabio, el astrólogo podrá revelárselo, guiarlo indicándole el camino que debe seguir.

Todos deben conocer su destino a fin de evitar graves acontecimientos que nos conducen a la ruina, la pérdida de nuestro trabajo, malos negocios, lotería, amores contrariados y la salud moralmente afectada.

Las personas de cualquier condición, sea cual fuere la posición que ocupen, deben consultar la lectura de vida y escuchar sus sanos consejos.

Si quiere Vd. saber su porvenir y evitar malos acontecimientos, envíe fecha, mes, año de su nacimiento, envíe también DOS PESOS m/n. o en estampillas y recibirá

Un plan del cielo y la lectura de su vida, gratis.

Si usted no puede enviar dos pesos envíe sólo cincuenta centavos en estampillas para cubrir los gastos de correo y oficina.

A causa de la guerra europea he dejado las oficinas de París, Londres, Holanda.—Hoy escriba en Buenos Aires a

**M. B. REYMOND - 270, Pasco, 270
BUENOS AIRES**

NOTA — Las cartas con dinero llegan
con más seguridad certificadas.

1816 - 1916

Un cuadro interesante

Hermosa obra artística hecha
en conmemoración del - - -

Centenario de la independencia

\$ 15 Reproducción en relieve, imitación bronce, del **\$ 15**
acto de la jura en la histórica sala de Tucumán.



Es un trabajo artístico perfecto, indestructible, en el que se destacan las figuras que intervinieron en el memorable acontecimiento. Dimensiones 70 x 52 cms. Deben poseer este cuadro todos los colegios, bibliotecas, sociedades y hogares que quieran conservar el mejor recuerdo de uno de los más trascendentales hechos de nuestra historia. Es un hermoso adorno para cualquier salón.

OFERTA LIMITADA

Precio con marco **\$ 15**, incluso flete. Se remite a cualquier punto de la república. Hacer los pedidos directamente, en la capital, a

Tosi

Humberto F. Tosi

IMPORTADOR

AVENIDA DE MAYO, 601, esquina PERÚ, 27
BUENOS AIRES

Pedir catálogos, que se remiten gratis.

Notas Femeninas

Hace tiempo que se trata de hacer volver la moda de las plumas, pero es difícil y es una lástima, porque son los adornos más sentadores. Muchos de los últimos modelos tienen tiras de plumas en lugar de tiras de piel, como se ve en la blusa número 1. Esta blusa es de liberty coral, orlada con una franja de plumas blancas; el cinturón se termina bajo dos ramos de rosas minúsculas. Esta blusa, de mangas cortas y escotada, se lleva sobre un vestido de chantilly blanco. El traje de visita número 2, es de taffetas azul marino con pequeñas solapas y parte del cuello de

tailla amarilla bordada en plata; el cinturón, de taffeta azul, está también bordado en plata. El vestido de luto está hecho en gabardina negra. La falda tiene una banda ancha de crespón y el saco tiene una pequeña capa de crespón; los puños y el cuello son también de crespón. Para niñas damos dos modelos: el primero (número 4) es un vestido de taffetas azul Saxe con motas blancas; está adornado con un cuello de puntilla y cintas de terciopelo del mismo azul. El otro vestido (número 5) consiste de una falda plegada de sarga blanca y un saco azul marino con gran cuello blanco.





**ELEGANTE JUEGO para salita, de estilo
inglés "Sheraton", de caoba incrustada**

1 sofá	} tapizados en rico género.	\$ 320.—
2 sillones		
4 sillas		
1 gabinete	„	165.—
1 mesita de centro . . .	„	42.—

Nuestro surtido de muebles y juegos para sala, de estilos ingleses, es asombroso por la variedad y buena calidad de los modelos y lo reducido de los precios.

JUEGOS DESDE 210 PESOS

VISITE NUESTROS SALONES

Thompson
Muebles
833 Florida 833



Entre nosotras

Con los fríos extraordinarios que tenemos, casi todas las señoras tienen que deplorar algún perjuicio a su belleza. No hablaré hoy de las grietas y sabañones que hacen tantas víctimas porque lo he hecho detenidamente muchas veces, la última, hace poco tiempo.

En general, la mejor manera de combatir el frío es con el ejercicio. No hay nada como caminar unas cuantas cuadras para calentarse bien los pies y todo el cuerpo. Al mismo tiempo caminar es excelente para impedir la invasión

Los trajes de lana protegen bien del frío, pero no deben ser demasiado gruesos. Es mejor no usar la lana sobre el cuerpo, si no, el cuerpo se pone más delicado y sufre al menor cambio de temperatura.

Las personas que tienen ocupaciones sedentarias y tienen que quedarse sentadas en una habitación, necesitan calentarla. La temperatura sana de una habitación debe ser de 18° a 20°. Es la del fuego con madera o de los radiadores a vapor.

Para protegerse el cutis es necesario ponerse una buena crema sobre la cara antes de salir y polvo encima. Para evitar que los labios se cor-



del temible enemigo de la belleza: la gordura.

La alimentación tiene importancia también en la protección contra el frío. Así que hay que alimentarse bien y hacer ejercicio diario.

El otro medio natural de protegerse contra el frío son los vestidos. Hay algunas partes del cuerpo que no se deben tapar demasiado: son la cara y la cabeza. Si una señora se pone una toca pesada, hace subir la sangre a la cabeza. Tampoco se debe tapar demasiado el cuello, porque una aspiración de aire frío o una corriente de aire pueden determinar indisposiciones largas y graves.

Con el frío hay que ponerse siempre un poco de glicerole de almidón sobre ellos antes de salir, o unas de las tantas pomadas especiales que se venden para eso.

La protección contra el frío comprende una cantidad de precauciones tanto en la persona como en las habitaciones, pero cualquiera precaución que se tomara resultará sin efecto, si no se toma la costumbre de luchar una misma, sin recursos artificiales contra el frío.

AURORA.

Las familias que consumen

ACEITE BUITONI



están a cubierto de los efectos perniciosos a la salud producidos por otros aceites que se anuncian como puros de oliva.

La pureza del **Aceite Buitoni** está reconocida universalmente y acreditada por la firma productora.

GIO & F^{LLI} BUITONI

ÚNICOS IMPORTADORES :

Eduardo de Bary y Cía.

ESMERALDA, 916

BUENOS AIRES

GATH & CHAVES

tiene en cada uno de los departamentos que informan su nombre, un digno exponente de su grandeza.

Es de público dominio, que nuestros precios, nuestras calidades y nuestros gustos, lo mismo que nuestros surtidos, no admiten parangón.

Blusas, Batones, Enaguas, Matinés y ropa interior de abrigo para señora.

Blusas de velours de algodón a cuadros y a rayas sobre fondo blanco, con adornos de terciopelo y otros de novedad, en distintos modelos, a... \$ **2.90**

Blusas confeccionadas en género de lana blanca a rayitas de color, clase especial, distintos modelos en estilos «chemisier», a... \$ **9.50**

Blusas de espumilla de seda, clase especial, surtido de colores, en dos modelos similares, de moda; con alforzas, vainillas y botones forrados de seda, a \$ 19.- y... \$ **15.00**

Blusas confeccionadas en pongé de seda blanca, lavable, elegante forma «chemisier», muy prácticas, en dos modelos similares, a \$ 12.50 y... \$ **10.50**

Batones confeccionados en buen bombasí, surtido de colores; gran cuello, solapa y puños en color unido y festoneados, modelo muy práctico, a... \$ **7.80**

Batones de Pyrenée de lana, buena clase, elegante forma suelta, surtido de colores; gran cuello y puños ribateados de cordón de seda... \$ **9.80**

Batones de moletón y Pyrenée de lana, artículo de mucho abrigo; gran cuello y puños adornados con galón de fantasía, en distintos y elegantes modelos, a 18.- y \$ **12.50**

Enaguas en buena franela de algodón, en dos modelos distintos, festoneados y con vainillas, a \$ 2.50 y... \$ **1.95**

Enaguas en rico Pyrenée de lana, artículo de mucho abrigo, en distintos colores y dibujos con festoneados, a... \$ **6.50**

Matinés confeccionados en tejido Pyrenée de lana; dos modelos similares en colores lisos y a rayas, con adornos bien combinados, a \$ 4.50 y... \$ **3.90**

Camisones en franela, festoneados, varios modelos, a \$ 4.95, 4.90, 4.25, 4.20 y pesos... \$ **3.90**

Batas de cama en franela extra, festoneadas, varios modelos... \$ **3.90**

Calzonés en franela fina, festoneados, a 1.90, 1.75 y... \$ **1.50**

ANEXO

FRAZADAS Y ACOLCHADOS

Frazadas, en colores fantasía, para cama cámara, a \$ 6.90; para cama de una plaza, a... \$ **4.75**

Frazadas, en pura lana, fondo blanco con guarda de color, para cama cámara, a \$ 10.90; para cama de una plaza, a... \$ **6.90**

Acolchados, interior de algodón, para cama cámara, a \$ 6.90; para cama de una plaza, a... \$ **5.50**

Acolchados, interior de algodón, de calidad fina, para cama cámara, a \$ 12.90; para cama de una plaza, a... \$ **10.50**

Acolchados, interior de pluma «Duvet», en satén con banda de colores, para cama cámara, a \$ 22.-; para cama de una plaza, a... \$ **15.00**

Acolchados, raso de seda, varios colores, para cama cámara, a \$ 36.-; para cama de una plaza, a... \$ **27.50**

Casa Central y Anexo



BLUSAS, BATONES Y ROPA DE ABRIGO PARA NIÑAS

Blusas confeccionadas en franela de pura lana, vivos y cuello de género rayado; para señoritas; talles 36 a 42, a... \$ **5.80**

Blusas en género de lana, colores fantasía, adornadas con cuello y botones de seda, colores lisos; para señoritas; talles 36-42... \$ **3.50**

Blusas confeccionadas en franela de lana, con puntas de colores, surtido de gustos, con vainillas y botones de nácar, para señoritas; talles 36 a 42... \$ **3.50**

Blusas en género de lana escocés, cuello blanco, vainillado y botones fantasía; para señoritas; talles 36 a 42... \$ **5.50**

Blusas confeccionadas en franela, surtido de colores, cuello de terciopelo, botones de metal, para señoritas; talles 36 a 42, a... \$ **5.80**

Batoncitos confeccionados en nubienne de algodón, en varios colores, adornados con souché y cordelière a la cintura, para niñas de 6 a 14 años, a... \$ **3.90**

Batones forma kimono, en nubienne de algodón, colores lisos, adornados con franela blanca de algodón; para niñas y señoritas, a pesos... \$ **5.90**

Camisones de franela en colores rosa, celeste y blanca, adornados con vainilla y festoneados sobre la misma tela; para niñas de años 14-16, \$ 3.80; 10-13, \$ 3.50; 6-9, \$ 3.20; 2-5, a... \$ **2.95**

Combinaciones (calzón y corpiño) en franela de mucho abrigo, en los colores rosa, celeste y blanco, adornadas con vainilla y festoneadas sobre la misma tela; para niñas de años 8-10, \$ 2.80; 4-6, \$ 2.50; 2-3, a... \$ **2.20**

CASA CENTRAL

THE SOUTH AMERICAN STORES
GATH & CHAVES
BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

ANEXO: Avda. de Mayo, Perú y Rivadavia

GATH & CHAVES selecciona en forma tan meticulosa como inteligente, cuanto artículo pone a la venta.

GATH & CHAVES sin absoluto menosprecio del GUSTO y de la CALIDAD, beneficia a sus clientes, con los precios excepcionales, que todos los mercados del mundo acuerdan, a sus compras fabulosas.



Sobretodos confeccionados, en rico casimir, gris o negro, de calidad superior, con forros y vistas de seda, a \$ **85.00**

Sobretodos confeccionados en casimires fantasía, gran variedad de gustos y modelos cruzados de última moda, a \$ **59.00**

Trajes completos, confeccionados en ricos casimires fantasía, con forros de sarga o raso de lana, modelos derechos de última moda, a \$ 70.—, 65.—, 60.—, 55.— y \$ **48.00**

Trajes confeccionados, en casimires de alta fantasía, modelo cruzado, gran variedad de gustos, a \$ 60.—, 55.— y \$ **44.00**

Corbatas de seda, gustos seleccionados, especiales para hacer plastrón, a \$ **3.00**

Corbatas de seda, forma «Nelson», colores de moda, a \$ 2.50 y pesos, \$ **1.50**

Corbatas de seda, forma «Colmarins», tipo angosto, en colores y estilos de última creación, a \$ 2.50, 2.—, 1.50 y \$ **0.90**

Tiradores de elástico, en gustos variados al precio excepcional de pesos, \$ **0.95**

Camisas a la crimea, en franela inglesa de color, muy buena calidad, con o sin cuello, gran surtido en medidas 35 al 47, a \$ **3.50**

Camisas a la crimea, en franela Ceylan de color, calidad superior, con o sin cuello, gran surtido en medidas, 35 al 47, a \$ **4.75**

Camisas con vistas de color, cuerpo de madapolán blanco, pechera lisa, puños duros, medidas del 34 al 44, a \$ **4.50**

Calzoncillos en franela inglesa de color, calidad superior, muy reforzados, surtido en todas las medidas, a \$ **2.95**

Calzoncillos en bombasí blanco, o de color, con mucha frisa y muy reforzados, surtido en todas las medidas, a \$ **3.75**

Pyjamas en franela inglesa, surtido de colores, artículo de mucho abrigo, en todas las medidas, a \$ **6.75**

Camisetas crudas, francesas, clase muy fina, con mangas largas, a \$ **2.25**

Camisetas y Calzoncillos haciendo juego, blancos, con frisa, calidad superior, la pieza a \$ **3.90**

Camisetas de pura lana, en color natural, con o sin pechera doble, a \$ 6.00 y \$ **5.75**

Calzoncillos igual calidad y haciendo juego, a \$ **6.00**

Calcetines reforzados, negros, de calidad muy fuerte, el par a \$ **0.65**

Calcetines lana merino, en color gris y cuero, dos tonos, artículo reforzado, el par a \$ **0.70**

Calcetines de lana, en color gris a rayas, con planta doble, el par a \$ **1.25**

Pecheras y Espalderas de lana «Pyrenees», vicuña y franela, a \$ 7.90, 5.90, 5.50, 2.75 y \$ **1.50**

Tricotas de pura lana, negras y en color azul marino, a \$ 30.00, 21.00, 14.00, 12.50 y \$ **8.50**

Raglan confeccionado en casimir fantasía, inmensa variedad de gustos, modelos de última moda; a \$ 85.00, 75.00, 49.00 y

\$ 42.00

THE SOUTH AMERICAN STORES **GATH & CHAVES** BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.

CASA CENTRAL: Florida esq. Cangallo

La cruzada de los Andes

en esférico es posible, pues acaba de realizarse, pero la casa de

Mortara y Nicolet

se vanagloria de una PROEZA no menos grande: La venta de sus artículos a precios para otras imposible

VEA ESTO Y JUZGUE

Un RÍQUÍSIMO reloj cronógrafo, repetición a horas y cuartos, de oro 18 k., 3 tapas, en fin, una

VALIOSA ALHAJA

por sólo

\$ 130

es un
verdadero
regalo!



GUILLOCHÉ de oro 18 kilates, 3 tapas, cronógrafo, repetición horas y cuartos,

\$ 130



EL MISMO, pero artísticamente cincelado,

\$ 135

TODOS RELOJES PROLIJAMENTE REVISADOS, GARANTIZÁNDOSE SU MARCHA POR 5 AÑOS

NO LO OLVIDE! Esta oferta
la sostendremos por pocos días.

215, FLORIDA, 215

Casa especial en Alhajas, Relojes y objetos para regalos

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año V

BUENOS AIRES, 30 DE JUNIO DE 1916

N.º 218

La pluma de Wilson



—Por un lado se puede firmar la proposición de la paz europea, y por el otro la declaración de guerra a Méjico.

—¡Qué curiosa! ¿De dónde la ha sacado?

—Es de fabricación alemana.

Dib. de Cao.

LA TRAVESIA DE LOS ANDES EN GLOBO



Señor Eduardo Bradley

Con la hazaña realizada el 24 del actual por los audaces aviadores Bradley y Zuloaga, salvando en el globo "Eduardo Newbery" las cumbres nevadas de la cordillera de los Andes, la aeronáutica argentina ha conseguido uno de sus más grandes triunfos, y el arrojo de ambos

aeronautas, coronado por el éxito, es acreedor a la admiración del mundo entero. Previos los preparativos consiguientes, a las 8 de la mañana del sábado último, fueron largadas las amarras del globo y éste se elevó lentamente hasta adquirir considerable altura. A las dos horas el "Eduardo Newbery" se perdía de vista de Santiago, con rumbo a la cordillera. A las 12.10 pasó por la estación Zanjón Amarillo, del Trasandino, a gran

altura y con una velocidad aproximada de 50 kilómetros por hora; a las 12.30 se le vió sobre la estación Río Blanco y a las 12 y 44 por Uspallata. Desde este último punto llegó a Mendoza, a la 1.30 p. m. la primera noticia del feliz éxito de la tentativa anunciando que el "Eduardo Newbery" y sus dos tripulantes acababan de descen-

der con toda felicidad entre los cerros que rodean el valle de esa región. La impresión producida por la noticia, que cundió con rapidez, fué enorme y de Mendoza fueron enviados prontos socorros. Teniendo en cuenta la hora de la partida de los aeronautas de Santiago de Chile y la del descenso en las inmediaciones de Uspallata, resulta que la travesía de la cordillera se verificó



Capitán Angel M. Zuloaga



Vista de los picachos de los Andes, que da una pálida idea de los riesgos a que se expusieron los héroes de la gran jornada de aviación



La multitud llevada en hombros a los heroicos aeromanias, el día 28, a la salida de la estación Eotiro



Las manos amigas

en algo menos de cinco horas. Los agasajos y telegramas recibidos por Zuloaga y Bradley atestiguan el entusiasmo que produjo el sonado triunfo, y si impresionante fué la despedida que a aquéllos tributaron el pueblo y las autoridades mendocinas, la recepción que en Buenos Aires tuvieron asumió las proporciones de un acontecimiento a la llegada del tren que los conducía.

Bradley estrechado por los admiradores



Ambos aeronautas en el club de Gimnasia y Esgrima, donde les fué entregado diploma de socios y se les ofreció una calurosa recepción



Los primeros viajes : : : : : en globo : : :

bestias y los aplausos de los que nos estaban viendo. Me parece que con una bocina, y aun con una voz algo fuerte, se haría oír perfectamente de un

Los hermanos Montgolfier, Esteban y José, fueron los primeros que en 1783 hicieron el ensayo de elevar en la atmósfera un globo lleno de aire caliente—mediante la combustión de paja y lana.—Los Montgolfier eran fabricantes de papel en Annonay, Francia, y el globo que prepararon con 500 metros cúbicos de capacidad fué hecho de tela de embalar forrada de papel y se elevó sobre la plaza del pueblo citado. Los sabios siguieron las experimentaciones y el 21 de noviembre del mismo año Pilatre de Rozier en compañía del caballero d'Arlandes se elevaron sobre el Jardín de la Muerte, cerca del bosque de Boloña, corriendo el riesgo consiguiente a la disposición adoptada para mantener el aire en el globo. En la boca de éste ardía una cantidad de paja mojada y el fuego podía comunicarse al globo fácilmente. Los señores Blanchard y el doctor Jeffries hicieron la travesía de Dover a Calais el 7 de enero de 1785. Pero la más importante de las ascensiones fué la de Gay-Lussac en 1804, quien alcanzó a 7016 metros sobre el nivel del mar y recorrió en 6 horas unos 120 kilómetros, descendiendo con felicidad cerca de Rouen.

Al mismo año 1804 se refiere el siguiente relato que reprodujo en Buenos Aires, en sus números del 17 y el 24 de abril de 1805, el "Semanario de Agricultura, Industria y Comercio":

Relación del viaje aéreo del capitán inglés Sowden, escrita por el mismo

Al subir sentimos algunas gotas de lluvia. Cuando llegamos a una altura como de 30 pies supliqué a Mr. Garnerin, que me acompañaba, que no nos levantáramos más hasta haber pasado de Londres para que sus habitantes pudiesen gozar por más tiempo de la satisfacción de vernos. Estando a cierta distancia de la capital nos remontamos atravesando algunas nubes muy espesas, que yo vi que formaban tres capas muy distintas. Al llegar a la parte más baja de esta nube hallamos el mercurio del termómetro en los 15 grados, y tuve que ponerme la capa; pero luego que nos elevamos tuvimos un aire más templado, y el mercurio subió por grados a 5 grados sobre el calor del estío. Nos pareció entonces que estábamos parados, ni más ni menos como si hubiéramos estado sentados en sillas de nuestras casas. Propuse entonces a Mr. Garnerin que visitásemos nuestra despensa, y hallamos un jamón, una ave, una torta, y dos botellas de herchata; porque el vino y los licores son dañosos a causa de la rarefacción del aire. El frío que pasamos al atravesar las nubes, nos había abierto el apetito. Se disiparon las nubes y la tierra nos ofreció debajo de nuestros pies una vista hermosa. No sé si atribuya lo que voy a decir a la rarefacción del aire o a la gran luz disparada contra la tierra; pero hallé que mi vista que naturalmente es corta, había cobrado tal fuerza que distinguía fácilmente los objetos sobre la tierra.

También se nos había perfeccionado el sentido del oído, porque a una altura de 150 pies oíamos distintamente el ruido de los carruajes, los gritos de las

viajero aéreo que se hallase a esta altura, un hombre desde la tierra.

He observado que todas las sensaciones que he tenido en las regiones superiores eran lo contrario de lo que se cree vulgarmente.

Muchas personas leídas y famosas por sus conocimientos me habían asegurado que al paso que subiese sentiría más frío; y por el contrario sentí un calor tan grande que tuve que quitarme la capa y el vestido. Creen comunmente que no se puede de tanta altura mirar abajo sin que se vaya la cabeza de tal modo que se cae uno de su estado; y he experimentado que por el contrario se podía mirar abajo sin inconveniente, y aun con cierto gusto: pero si miraba alrededor de mí en el dilatado espacio que nos rodeaba, me deslumbraba de manera que a veces tardaba algunos minutos en recobrar mi vista.

No he sentido dificultad ninguna en la respiración, ni me incomodó cosa ninguna el movimiento del globo. En efecto, aunque nos moviésemos con una velocidad increíble, no sentimos el menor viento ni la más ligera presión de aire: y era tal la calma, que las banderas que llevábamos en las manos y las que adornaban nuestro globo permanecían colgando e inmóviles.

Observé que entre cada capa de nubes sufría algunas variaciones, no sólo la atmósfera, sino también el viento, porque cuando atravesamos la primera nube al partir de Londres, el viento que antes era sudoeste, se volvió al sud sudeste, y nos hallamos más allá de San Alban en el Hertfordshire. Subiendo más arriba tuvimos el viento casi al oeste; lo que nos encaminó al bosque de Epping, que distinguí muy bien. Manifestando entonces a Mr. Garnerin el camino que llevábamos, le dije que no tardaríamos en descubrir el mar; y así fué efectivamente que le descubrimos muy poco después. Dijome entonces Mr. Garnerin, que no había tiempo que perder, que necesitábamos bajar a toda prisa: y señalando al mismo tiempo una nube muy negra que teníamos debajo, añadió: es forzoso que pasemos por medio de este diablo; agarraos bien, porque nos vamos a romper los cascos. Enhorabuena, le respondí yo. Abrió entonces la válvula y bajamos rápidamente. Cuando caímos en la nube hallé, como ya había conjeturado, que contenía una ráfaga de lluvia, la más fuerte que he sentido en mi vida. La atracción del agua, la fuerza del viento, la emisión continua del gas por la válvula, nos arrojaba a la tierra con tal velocidad que esperaba ver cumplida la predicción de mi compañero. Mr. Garnerin conservaba toda su serenidad y presencia de espíritu, y mientras bajábamos con esta velocidad extremada, me avisó que me asiera fuertemente, sin lo cual nos hubiéramos hecho pedazos.

Después de mil fatigas y de mil peligros, el globo dió en unos árboles y se rompió; y una ráfaga de viento nos desprendió de los árboles y tocamos en tierra. Salimos ambos; pero tan cansados que no tuvimos valor para seguir el globo, que fué a parar unos 200 pasos más allá.

tirse amigas de los héroes de Francia que después de luchar como modernos paladines por la civilización, regresan con el doble atractivo romántico de su cautiverio y de su enfermedad... Juegan a cualquier cosa. Y el premio suele ser algún beso perdido y encontrado.

Algunos, los más robustos, prefieren deslizarse sobre la nieve en los "skis", largos patines noruegos cuyo manejo exige un gran ingenio pedestre. Pero muchos optan por los trineos. Realizan jiras en conjunto. Hombres y mujeres, sentados unos tras otros, abrazados por detrás, bajan por las pendientes con el ímpetu de las avalanchas. Los trineos presentan diversas formas. La "luge" es de forma común, con capacidad para una sola persona. El "bobsleigh" es largo, con espacio para 4 ó 5 pasajeros. Tiene freno y dirección, como los automóviles. El "skeleton" es un trineo de poca altura, sobre el cual el turista se pone boca abajo, tendido largo a largo. Se maneja con los pies, mediante unas agudas espuelas con garfios.

Los que por la fatiga violenta que produce el descenso no pueden usar los trineos, juegan al "hockey á glace" o

El aviador francés Marcelo Thiariau, prisionero y enfermo de tuberculosis a la garganta, paseando en "luge" con dos camaradas, por las calles de Leysin



Los prisioneros bajando en sus trineos la pendiente del sanatorio "Dent du Midi"

"bandy", que es un juego de pelota, y al "curling", juego de tejos.

Los prisioneros cuya enfermedad no pasa del primer período, prefieren las excursiones alpestres. Emocionantes paseos que hacen poner—lo sé por experiencia—la carne de gallina. Esta tarde, con tres alegres soldados alpinos que han estado en Alsacia, fuimos en excursión hasta el "Puente del Diablo". Volvimos, por casualidad, con los huesos íntegros. ¡Milagro!

Al encontrarme en el sanatorio con el doctor de Reynier, el sabio médico me ha elogiado los excelentes resultados que se obtienen con la "cura de altura".

—"La ciencia moderna—me dijo—ha confirmado una vieja verdad: el frío intenso y el sol son

las panaceas más prodigiosas que existen para las enfermedades pulmonares y bronquiales. No hay bacilus que aguante esta temperatura. A mil metros de elevación, los bacterios no pueden resistir. Dichoso el país que posee montañas llenas de nieve y sol."

Esta bienaventuranza me ha obligado a pensar en las nieves argentinas y chilenas. ¡Cuánto desperdicio de cumbres hacemos por allá! A los enfermos se les lleva solamente a Córdoba y Paraguay, por rutina. En cambio, las montañas de los Andes,—los rincones paradisíacos de Bariloche, San Martín de los Andes, Cacheuta, Peulla y Huahun,—permanecen olvidados. Los lagos Nahuel-Huapi, Frío y Lacar, podrían competir en terapéutica milagrosa, con los azules lagos de las



Los que por razones médicas no pueden jugar en la nieve, asisten a los deportes de sus compañeros, desde el interior de sus habitaciones. Soldado suizo vigilándolos desde la parte exterior

montañas suizas. Para los sanatorios que se construyeran en las cumbres andinas, sería suficiente buscar parajes que estuviesen al abrigo de los vientos del norte y del oeste. El estado higrométrico del aire varía con frecuencia, pero la evaporación es mucho más considerable.

Si se construyeran en América sanatorios iguales a los de Suiza, los enfermos no tendrían que

venir a Europa, exponiéndose a las mil peripecias de tan largo viaje. Y si carecemos de prisioneros de guerra a quienes hospedar en dichos sanatorios, no nos faltarán esos otros prisioneros de paz—menos gloriosos pero más infelices—que mueren lentamente bajo la atmósfera sucia de nuestras grandes capitales...

Juan José SOIZA REILLY.



El corresponsal de FRAY MOCHO, Soiza Reilly, y los tres prisioneros enfermos con quienes realizó una excursión alpina, sobre las montañas de Leysin

El nuevo internuncio apostólico



El nuevo internuncio, monseñor Vasallo, en el patio de la curia al dirigirse al tedéum

A bordo del trasatlántico Infanta Isabel llegó, el viernes 23 del corriente, el nuevo internuncio apostólico, monseñor Vasallo de Torregrossa, siendo recibido en la dársena norte por un gran número de sacerdotes y cre-

cido público. En el puerto dióle la bienvenida el introductor de embajadores en nombre del ministro de relaciones exteriores. Se trasladó a la Metropolitana en compañía del arzobispo Espinosa, obispo de La Plata, etc

Escuela de enfermeras de la Asistencia Pública



Alumnas recientemente diplomadas: Paulina Marcos, Adriana R. de Pelandí, Celestina Bessoni, Antonia Roldán, María Eald, Rosa Warsavsky, María Teresa Malinge, Filomena Martínez, Romilda Peracca, Teresa Quintán, Dolores Vázquez, María Luisa Villarruel, Micaela P. de Verdejas, María L. Aguilera, Asunción González, Ana B. de Smith, Elvira Fernández, Tula I. de Policarpo, Victoria Rodríguez, Rosa Pérez, Amalia Soria Rodríguez y Teresa Rodríguez

Gente de Tucumán

"Gigi"

Aquella mañana fría y brumosa—Londres en el Chaco salteño.—Samuel Popoff desparramó sus huesos y su levita de alpaca gris (ésta a modo de guardapolvo), sobre "unitario" asiento de veterano coche de primera del Ferrocarril Central Norte.

—¡Falta mucho pir sale ista tren di Embarcación pir Perico, mi más priedado goarda Quiroga!... ¡Mi poiedes dice cóántos minutos la faltan!...

Quiroga, canchero viejo en los dominios de Rapelli, desenfundó su "tachómetro". Luego, clavó en el cuadrante sus ojitos vivarachones, y contestó:

—Seis minutos, don Samuel. Salimos a las 8 y 10, clavaditas, con puntualidad que enviarían el Ferrocarril Central Córdoba y algún otro ferrocarril administrado por ingleses. Somos mancos, los criollos...

—¡Y pir qui, goarda Quiroga, la coche comedor no llegó hasta Embarcación, in esta viaje!... ¡Pir qui!... Sabes qui tingo la gran gana mi toma una jiniembrón con la biter, pir cumbate la frío.

—El comedor se desvió en el empalme a Orán. En Pichanal, nuevamente lo acoplaremos a este tren. Total: dos estaciones más. No es mucho... Apriétese el deseo de la con biter... ¡Y vea, don Samuel! Atienda... Le garantizo que va a salir ganando con la demora en el enchufe del comedor. Conocerá usted a "Gigi", el popular empresario de los "coches-busca" de los Ferrocarriles del Estado. En las provincias del norte, ¡sabe!, don Luis Pizzio, o "Gigi", a secas, es más conocido que lo fueron en vida don Lucas Córdoba y el senador jujiño don Domingo T. Pérez. ¡Lo parece poco!...

—¡Italiano!... —Pura uva... ¡Genuino "tricolore"! Se quedó en Orán, para hacer los honores del "coche-busca" al hermano de Patrón Costas, al señor socio del ex gobernador y hoy senador nacional, al largo Mendoza y a otros magnates salteños que andan de... "¡Che, Gigi: otra de mosca-to!"

—¡Istá vieja, "Gigi"!...

—Muy mucho, don Samuel, aunque el color de su cabello resulte engañoso.

—¡Nikita astubo in Cetigne!...

—¡Que si se tiñe! Parece, le aseguro, recién salido de la tintorería. En Tucumán, uno de los numerosos Terán, creo que el Terán literato, lo ha rebautizado "Tintoreto".

—¡Hace mucha timpo qui "Gigi" tine monopolio buseca in líneas ferrocarriles di la Estado!...

—Hace rato... Palpito que desde que corrió el primer coche comedor entre Tucumán y Salta, don "Gigi" se domicilia en la capital del jardín de la república, pero, frecuentemente recorre las líneas en los comedores a su cargo, inspeccionando. Sostiene él que no hay quien ofrezca mejor menú ferroviario por dos con

Luis Pizzio—más conocido por "Gigi"—empresario de los coches-restaurants de los F. F. C. C. del Estado, cuya indiscutible popularidad se desparrama desde La Quiaca hasta Santa Fe y de Orán hasta Rosario de Lerma.—"Dopo" monumental raviolada y frente a "media de Barberín amabile"



Con el artista (cinematográfico), señor Rafael Octavio Smurro, durante su última campaña pelicular y "cocolichessa" por Jujuy y el Chaco salteño

cincuenta de la Nación Argentina. Don "Gigi" es pariente de Rizzo, quien fuera empresario de los comedores del Central Argentino durante una punta de años, y a cuya sombra y abrigo, comenzó a trabajar en el mismo ramo, en la estación Baradero, allá por el año 1886, época en la cual aún no habían salido a relucir los coches-comedores.

—Con razón istá vieja...

—Y chaludo....

RIMAC.



Leyendas de la montaña

I

LA VOZ ALEGRE DEL CAMINANTE

Caminante que abandonas el llano... Como ex-
[traña

viajera sensitiva, en busca del sosiego,
tu alma sonríe, plácida, al rincón solariego
en la quietud propicia de la verde montaña.

Busca el sereno encanto de esta humilde cabaña
cuyo interior le otorga las ternuras de un ruego;
y canta gratitudes al Sol, porque él es fuego
que purifica todo cuanto acaricia y baña.

¡Loados, pues, los bienes que la montaña encierra!
Paz y confianza brinda la alfombra de la tierra,
música el viento, risas el prado festival;

salud la agreste falda con sus gérmenes sanos
y alegría, en el rústico cuenco de las manos,
el agua milagrosa del claro manantial.

II

BLANCA NOCHE DE LUNA

Ya descendió la sombra sobre el valle dormido,
nada interrumpe en torno la gran paz misteriosa;
y el alma montañesa, lírica y silenciosa,
late por las cañadas con un hondo latido.

A la vera del rancho todos se han reunido
para admirar la blanca noche maravillosa...
Suena de cuando en cuando la guitarra llorosa
y una ingenua leyenda dice un mozo garrido.

La claridad romántica envuelve a las figuras,
y en tanto el perro adopta perezosas posturas
junto a la puerta, canta sin cesar la chicharra...

Y arriba, la encantada luna azul de la sierra,
sonríe mansamente a la paz de la tierra,
mientras sigue llorando la doliente guitarra.

III

LOS CLAROS CAMINOS DE LA SIERRA

Por los caminos llenos de rojas margaritas,
de romero silvestre y amapola serrana,
al optimismo virgen de la gentil mañana
la vida rompe en salmos de gracias infinitas.

Lejos, de loma en loma, florecen las casitas
del feliz campesino... Una paz virgiliana
respira en la arboleda su gloria cotidiana,
y abre al sol su abanico de leyendas bonitas.

¡Oh, los claros caminos de la sierra! Parecen
proteger a los hombres... Mas, ¿quién los ha tra-
[zados?

¿Quién les dió la blancura y la merced que ofre-
cen?

Sierra amigable y buena... ¿Por cuántos pere-
[grinos

de resignada mula y caballo esforzado
se ha labrado la fácil bondad de tus caminos?



IV

VISION DE UNA TORMENTA

Es al caer la tarde. Vuelca en la serranía
ronco tronar siniestro su sorda catarata
y el torso de las nubes, con puñales de plata,
acribilla el relámpago en la cumbre sombría.

Tórnase la montaña lóbregamente fría,
bajo el nevado invierno que el vendaval desata;
y en valles y cuchillas y arroyos, una ingrata
locura arrastra el viento, cual de fiera jauría.

Torpes, sobrecogidos por vértigos extraños,
bajan a las cañadas los tímidos rebaños
y corren angustiosos, buscando protección...

Y allá, sobre el camino del pueblo se divisa
el poncho de un jinete, desplegado en la guisa
de una oscura bandera que azotara el ciclón!

V

LOS ÚLTIMOS CENTAUROS NATIVOS

Hoy es día de fiesta. En el pueblo vecino
se ha concertado el lance de una linda carrera,
flor de entusiasmo en toda la serranía austera,
porque los contrincantes son de pelaje fino.

Cubren los forasteros el alegre camino...
¿Quién no se ha dado cita?... Y cada cual espera
vencer en el torneo de la apuesta severa
o ganarse a la taba unas copas de vino.

Van llegando en sus típicos aperos de montaña
y al aire forman una pintoresca maraña,
mientras invaden otros la cantina habitual...

Y cuando a la carrera se lanzan los corceles,
truenan un clamor salvaje, que evoca los tropeles
homéricos de aquella Montonera inmortal!

VI

EL NEGRO PAJARO MALDITO

Como un triunfante nimbo de águilas de oro
tendía el Sol su cauda magnífica al Poniente,
y era la tarde un sueño romántico y ardiente
propicio a la paleta y al madrigal sonoro.

Los élitros vibrantes ajustaban su coro
de metálicas notas al musical ambiente;
fulgía como un vaso de plata la vertiente
y en perlas desgranaba su líquido tesoro.

En la paz milagrosa de la hora divina,
bajo el azul del cielo, cruzó la repentina
sombra de un cuervo trágico aturdido en la luz.

Y un viejo campesino, viendo al ave agorera,
mesó con agria mano su albada cabellera
y describió, temblando, la señal de la Cruz...

José de MATURANA.

Sierras de Alta Gracia, 1916.

Dib. de Peláez.

Para la temporada de arte



La célebre soprano señora María Barrientos, del Colón



M. Guitry, del Odeón, y señora de Guitry

La llegada de un vapor de Europa a nuestro puerto pocas veces dió lugar a una animación tan extraordinaria en los muelles, como la que determinó el domingo último por la mañana, el arribo del vapor español "Infanta Isabel de Borbón", de la Compañía Transatlántica. Venía en el hermoso buque, además del nuevo internuncio, asunto de que en otro lugar nos ocupamos, un grupo de conocidas personalidades artísticas y literarias de notoria significación, lo que hizo que se congregase en el desembarcadero una concurrencia extraordinariamente numerosa.

Algunas de esas personalidades nos son ya conocidas, mientras otras nos visitan por primera vez, entre éstas M. Xavier Leroux,



Los maestros Leroux (a la izquierda) y Messager

el ilustre compositor francés, autor de "Cléopâtre", "La Reine Fiammette", "Théodora", "Les cadeaux de Noël" (tachada de los carteles del Colón por el intendente) y de tantas otras obras maestras. Con él viene, por segunda vez, a Buenos Aires, otro maestro insigne, M. André Messager, que hace un año dirigió los conciertos sinfónicos del Colón que tanto éxito alcanzaron.

A incorporarse a la compañía que actúa en nuestro primer teatro vienen dos artistas que conoce bien y que estima nuestro público: son éstos la celebrada soprano, señora María Barrientos, que entre nosotros puede considerarse como en casa propia, y el tenor señor Tito Schipa, cuya actuación sobresaliente en el teatro lírico italiano nos es conocida por haber actuado hace dos años en el Coliseo.

M. J. F. Fousson, uno de los autores de "Le mariage de Mlle. Beulemans", que en 1912 nos dió a conocer la compañía de M. Guitry, es asimismo bien conocido del público porteño. Sorprendido por la guerra en una "tournée" de conferencias por Francia y sospechado por las autoridades alemanas después de la ocupación de su patria, Bélgica, poco faltó para que se le enviase prisionero a Alemania.



M. J. F. Fousson, notable publicista belga, que tiene a su cargo un ciclo de conferencias en el Odeón

Apuntecitos portuarios



Arcaico "patachún" condenado a alimentar con la madera de sus costillares y de su cubierta, las cocinas del pobrerío de los alrededores. Se encuentra fondeado en el oliente Riachuelo, a retaguardia de la isleta que ocupa el "Club de Regatas de Avellaneda", y al abrigo de una de las tantas vueltas en forma de garabato de su serpenteante curso

El opario de los barcos

—¡Mi va remar!

—Very well, mister Kimball.

Nos instalamos en el chinchorro de la flotilla de embarcaciones menores de edad de una compañía carbonera con depósitos en la orilla metropolitana del Riachuelo.

—Mi very fuerte en agua and navegación.

—¡Agua para uso externo, mister Kimball!...

—¡Oh, sí! Agua por cañeros cuerpe humano ne hace bien. Mejor dejar entre un corriente of whisky. Agua por baño and higiene solamente. Whisky por bariga.

De paso vamos aguas arriba of Riachuele, mi va hace cicero-ne ustedes. Mi conoce Riachuele palmo a palmo, hasta más allá Puente of the Noria. ¡Muche perfumésion Riachuele!, ¡no!...

—Regular...

—Saque pañuele, entonces, y poni nariz, tapande bien ojeros. Vamos empieza hacer cicero-ne. Apunte su libretto of reporter. ¡Apunte!...

—Listo, mister.

—Puente no madero. Pertenece F. C. S. Este puente se puede levante por dar paso bu-

ques, mismo que se levante el tapa de un mantequero o de un heladero, en menos la cante una gallo. ¡Made in England! Puente no madero; puente está fierro. Más adelante, tenemos otro puente no madero. También se puede levante en menos cierre and abre una ojo el cara. ¡Oh, sí! Industria puentes very adelantésion. ¡Sigue le entro the perfumerio por ojeros el nariz!...

—Continúa, mister...

—Ese perfumésion teni culpe frigoríficos que tiren Riachuele aguas no buen olor. Industria

frigoríficos tambien very adelantésion. Tode aprovecha frigorífico of finados vacunos and ovejes. ¡Tode! El pele, el guampes, el cuero, el lana, también el tripe, los huesos, el comida que tenían en la estómago, patas and colas, etcétero, etcétero. Único que se pierde en frigorífico, está el grito que pegue el animal cuando se le acabe the tabaco of the existencia. Muchas frigoríficos en Argentine. Pronto una más en Zárate. Buene, reporter. En este orillo, el orillo of Barceló, por hacer diferencésion of



Restos de una cubierta



the orillo Riachuele
que pertenece federal
capital, tenemos un fá-
brico of botellos and
tarros of vidrio. Tam-
bién hacen botellos por
whisky, porque no to-
de the whisky que se
consume la país, se em-
botello en Escocia.
¡Oh, no! Aquí, en la
país, también se hace
whisky, ¡whisky feol,
con gusto lauche and
ráton muerte of reu-
matisme. Pasande fá-
brico vidrios, llegare-
mos al osario de los
baques de no very mu-
che tonelaje, osario
que depende del Pre-
fecturo Marítimo.

—¿Barcos sin due-
ño, tal-
Otro caído vez?...



Sólo quedan las cabezas
de las costillas para
muestra...

—Algunos no dueño,
come novillos alzades
en the monte y otros,
están barcos embarga-
des, y otros, otros más,
barcos o buques cuyos
dueños no paguen el
patente y Prefecturo
Marítimo, entonces,
mande no puede nave-
ga y remolca al osario,
donde, con la tiempo,
se entierran de aburri-
dos en the fango Riachuele,
se van pique, o,
poco a poco, se desman-
telan, cuando gente po-
bre suben a bordo por
sacar madero de cu-
biertas y costillares.
madero por puede to-
ma la mate.

BIGUA.

Una cubierta convertida en pajonal

EL GUACHO

Le estaban estrangulando cobarde, inicua, tras de cazarlo con cebo como a las alimañas. Por eso gritó desesperado:

—Auxil...

Hizo un esfuerzo supremo y... ¡despertó! Despertó con fiero sobresalto, convulso, frotándose los ojos con angustia, mirando a todas partes, presa del terror más ignominioso.

Hubo un instante en que le pareció ver girar el cuarto en torno suyo. La luz volcaba su claridad anaranjada, que esta vez antojósele nuncio de un espectro.

Tuvo miedo a todo: un miedo estúpido, vergonzante... Oía el tic-tac frenético de su corazón.

¿Qué iba a sucederle?... Imposible adivinarlo. Un recio peligro le amenazaba; no se quería dormir; de fuera llegó un ruido extraño, incomprensible, que se hizo lamento. Ladraron unos perros.

Hubiera requerido en ese instante el revólver, pero ni tuvo ánimos para oprimirlo. Entonces pensó en su fuga, a donde nadie le conociese.

La genitora de Roque murió, contando apenas doce años su vástago, al que recogió un pulpero compasivo de los alrededores. Hundieronse varios meses.

—¡Ese es tu padre!—dijo cierto peón al muchacho, mostrándole al jinete que pasaba arrogante por el camino, seguido por unos cuantos paisanos.

Se le incluía entre los más opulentos estancieros de Cerro Largo.

Así hubieran quedado las cosas a no aprobar el parlamento uruguayo una ley facilitando la investigación de la paternidad y otra que declaraba tan herederos como los hijos legítimos a los hijos naturales.

Se vio recorrer la campaña entonces a infinitos procuradores, aves de presa que husmearon, con tan adelantadas leyes, una ocasión magnífica para ir hacia la rapia codiciada. Uno de estos sujetos trató de sacarle la conformidad a Roque.

—¡Yo te patrocinó!—expresó.—Sólo por simpatía. El mozo tuvo un modo de deslumbramiento con aquellas palabras exaltadas. Podía ser rico, muy rico, hasta el punto de poseer automóviles y un palacio en Montevideo.

—Automóviles, mujeres, fiestas, de todo tendrás para cansarte—susurró arteramente el otro.

Y extendiéndole una pluma estilográfica para que le firmase la "igualada".

No pudo resistirse y puso la rúbrica, temblando de emoción, al pie del inicuo documento. Reflexionaba: ¡se le ofrecía tanto!... ¡exigíasele tan poco!...

La noticia circuló por los vastos contornos. En la capital, los periódicos se hicieron eco de la demanda. Iba a ser sonado este pleito, pues el millonario Pulido tenía cinco hijos legítimos.

Una tarde se presentaron ante Roque dos jóvenes vigorosos:

—Mirá idiota: ese paso que has dado te puede costar la vida. No podemos admitir que seas hermano nuestro, pero aunque eso fuese exacto, preferiríamos matarte a dejar una herencia, que sólo a nosotros nos corresponde, en manos de un guacho idiota.

—Pero la ley...—fué a protestar.

Los otros dos le atajaban ominosos:

—¡No sabes tú en la que te has metido!

Pasaron varias semanas. Cierta día vadeaba un arroyo cuando una bala de rifle le atravesó el sombrero. Por más que buscara con los ojos, a nadie pudo descubrir.

Impulsó al procurador del suceso y el procurador estimó conveniente su viaje a Montevideo. Iba a estar más



Di Holmann

seguro e imprimiría con su sola presencia, mayor actividad al trámite. Los hijos de Pulido lo descubrieron en la fonda de un gigantón eúskaro.

Esta vez hiciéronle proposiciones tentadoras y dudó. "¿Si pudiera volver sobre mis pasos?" se decía. Era cosa de transar: una chacra y veinte mil pesos bastabanle a él, que era un hombre sin vicios. ¿Para qué más?... Pero su procurador se opuso:

—¡Eso querían ellos, pagar con treinta mil cochinos pesos una herencia de medio millón!

Sentenció el leguleyo:

—Iremos adelante, cueste lo que cueste. ¡Yo mando!

Y desde ese día, la vida se hizo intolerable para Roque. Todo parecía complot urdido contra él.

La fonda donde paraba se incendió una noche y su cuarto estuvo entre los más amenazados por las llamas. Otra vez le arrolló un automóvil, causándole fuertes contusiones. En el hospital le dieron un remedio equivocado y a poco se envenenó. Vuelto al campo de nuevo, el carbunclo le hizo su víctima. Cuando, dispuesto el retorno a la metrópoli, se dirigía a la estación, desbocósele el caballo, salvándole una laguna, que a su vez le infiltrara el tifus.

—¡Ando de cabeza!—se lamentaba.—¡Es inútil!...

Tan repetidos percances le crearon una preocupación horrible. Veía en todo la influencia maléfica de aquellos hermanos para los cuales resultaba un usurpador, un advenedizo... Eran en vano todas las provisiones y cuidados. Lo más difícil de imaginar le sucedía siempre a él. Cierta noche que cenaba en un restaurant central, se desplomó, sin alcanzarlo, por fortuna, un rosecón del techo...

Su procurador le dijo de alojarse misteriosamente en una casita de las afueras y aceptó. Iba a enloquecer de seguir dándose a su alrededor tantas fatalidades. La primera semana pasóla tranquilo en el suburbio, pero después comprobó que le seguían.

—¡Me suicidaré!—se dijo resuelto.

Le faltó valor, sin embargo. ¡Qué horrible! No era vida la suya. Por las noches tuvo obsesiones conturbadoras. Soñó con asesinos, con fantasmas.

No le suponía tan cobarde!—se mofaba el procurador.—Por fortuna antes de tres meses todo estará arreglado.

¡Tres meses! Tres meses más de torturas, de persecuciones, de delirios... Era demasiado. Ya que no le era posible desautorizar al ambicioso leguleyo, resolvió fugarse. Viviría pobre, mas tranquilo, sin que nadie atentase contra él, sin zozobras...

Y huyó en efecto. Huyó en un automóvil, la rauda máquina que tanto debió echar de menos Abel, cuando Cain lo celaba...

Vicente A. SALAVERRI.

Un banquete monstruo en Barcelona



El 21 de mayo celebróse en Barcelona la fiesta de la Unidad Catalana, organizada por la Liga Regionalista, para celebrar el gran triunfo electoral obtenido en las últimas elecciones para diputados y senadores. Entre otros festejos, celebróse un banquete monstruo en el Parque Güell, al que asistieron más de 5.000 comensales. Para el banquete fabricóse: 21.000 copas, 5.000 cuchillos, 5.000 tenedores, 5.000 cucharitas, 16.000 platos de porcelana, 12.000 platos de cartón, 250 fuentes de porcelana, 2.500 metros tela para manteles y 5.000 servilletas. —Hora d'euvre: 100 kilos aceitunas, 80 kilos aceitunas, 80 kilos sanchichón y 50 kilos lonc. 1.º plato: 600 kilos carne, 700 kilos patatas, 30 kilos tomates, 40 kilos guisantes, 150 kilos zanahorias y 50 kilos manteca. 2.º plato: 500 kilos langostinos; salsa mayonesa; 150 kilos manteca, 250 kilos aceite, 40 kilos sal, 10 kilos canela y 360 huevos. 3.º plato: 1.250 pollos. Postres: 250 kilos dulces, 70 kilos cerezas, 5.200 plátanos y 5.200 naranjas. Café: 700 litros Moka, 100 litros ron. Bebidas: 2.500 botellas vino, 1.500 botellas Champagné, 3.000 botellas agua mineral. 15.000 panes. Para cocinar se emplearon 40 grandes hornos portátiles. El servicio estaba compuesto por 280 camareros. Los tableros de madera empleados para las mesas pesaban 33.040 kilos, y puestos a lo largo hubieran cubierto 11 kilómetros. El toldo, para preservar de los rayos solares, tenía 90 metros de largo por 36 de ancho y era sostenido por 86 antenas de 27 metros de altura.

Football

Partidos de combinados



Público que asistió a presenciar el match

La proximidad del certamen sudamericano de football a realizarse en esta capital durante los días 2 y 9 de julio, y en el que intervendrán equipos representativos del Brasil, del Uruguay y de Chile en competencia con nuestros aficionados, motivó la verificación de partidos combinados para seleccionar jugadores y a

los que el público y la prensa en general prestó preferente atención.

Los encuentros verificados en Palermo en el field del Club de Gimnasia y Esgrima, pusieron de relieve el grado de progreso a que ha llegado el sport que hasta ahora ha obtenido mayor difusión entre nosotros.



Izaguirre, Ochandio, Reyes, Naón y Rithner en una jugada frente a la valla del team A



Team A: De pie: B. Capdevila (linesman), F. Olazar, J. D. Brown, J. J. Rithner, E. Naón, A. Reyes y G. Badaracco; en primer término: P. Garré, A. Ohaco, L. Amores, A. Marcovecchio y C. Guidi



Team B: De pie: G. Valdés (linesman), E. Mattozzi, C. Isola, E. A. Sande, F. Sarasibar, J. G. Brown, P. Martínez; en primera fila: J. Laguna, F. Cabano, A. Ochandio, C. Izaguirre y E. Fraga Patrao.

Homenaje a Mitre



Niños de las escuelas visitando la tumba del general



Alumnos de la escuela núm. 11, del consejo escolar 18

El homenaje a la memoria del general don Bartolomé Mitre, organizado por la Federación de Estudiantes con motivo del 95.º aniversario del nacimiento de aquél, efectuóse el lunes pasado, con la concurrencia de los alumnos de todos los colegios nacionales. En el Museo Mitre hicieron uso de la palabra los señores Cabral, Figueroa, Dr. E. Frers y señor D. Berra, terminados los cuales disolvióse la manifestación. También fué muy visitada la tumba del general Mitre, en la Recoleta, y en ella se depositaron muchas flores y coronas. Además, en todas las escuelas de la capital, de acuerdo con lo dispuesto por el consejo nacional de educación,



Federación de estudiantes

se dedicó la última hora de clase a conferencias sobre la personalidad del general Mitre y la influencia benéfica de su acción en los destinos del país.



Colegio Almirante Brown y Asociación femenina infantil general Mitre



Niños de la escuela núm. 9, del consejo escolar 20



La célebre restauradora de danzas griegas

Isadora Duncan

El lunes pasado llegó a Buenos Aires Isadora Duncan, artista de fama mundial tan bien conquistada que resulta inútil su presentación. Con sus danzas, llenas de gracia y puro encanto, evocadoras de la vida helénica, hace ya muchos años que consiguió atraer hacia sí la atención de los públicos más cultos y exigentes en achaques de arte.

Admiradora entusiasta y enamorada ferviente de la bella y noble antigüedad griega, y sintiendo por la forma verdadera adoración, la gran artista consigue traducir en actitudes y expresar en una gama de líneas armoniosas los más variados sentimientos. La Duncan, más que una intérprete o una ejecutante de creaciones ajenas, es una creadora verdadera; su arte es el que más ha influido en la transformación contemporánea de la danza, y a ese sacerdocio ha dedicado toda su vida y todos sus esfuerzos.

El día 12 la célebre bailarina se presentará en el Coliseo.

La señorita J. Ransay, discípula de la Duncan, bailando



Una escena de "L'enfant prodigue", música de Debussy



AL LORO REAL

Señor de la barranca, clarín de la cuchilla,
¡qué hermoso es contemplarte del sol a los ful-
gores
cuando, como un alado ramillete de flores,
flotas esplendoroso por sobre la gramiña!

Aunque—terrible "apache"—al vagar en pan-
dilla
podas las anholedas de sus frutos mejores,
¡qué ser no te perdona tus rapiñas y errores,
viendo de tu plumaje la excelsa maravilla?

Verdad es que de torpe te moteja la Ciencia
y el dandy aristocrático dice que nada vales
y hasta más de un cuadrúpedo te niega inteli-
gencia.

Mas, a pesar de todo lo que te hayan tildado
tú eres, loro, el Demóstenes de los irracionales,
y si hubiera justicia... ¡serías diputado!

D. J. FIRPO GARELLI.

Dib. de Friedrich.

"Fray Mocho" en Rosario



En la Sociedad Protectora de la Mujer.—La comisión organizadora de la colecta pública a beneficio del asilo que sostiene aquélla, presidida por la señora María R. de Maskey



En el Círculo de Obreros, el 18 del mes ppdo., se realizó un festival de beneficencia organizado por la asociación San Luis Gonzaga, en pro de los pobres de la parroquia de Santa Rosa.—La concurrencia

Necrología



Señora Aurelia Melgar de
López Camelo



Josefina G. de Gaye, en
París



Señora Lola Horton Fer-
nández de Persiani



Señor Cesáreo Rodríguez
Paz

Los españoles en la Argentina



Asamblea de residentes en el Orfeón Español, para solicitar del gobierno español la amnistía de prófugos a fin de volver a la patria

Banquete



Al comisario señor Martín González, en el hotel de Londres, el 21 de junio

Menudencias

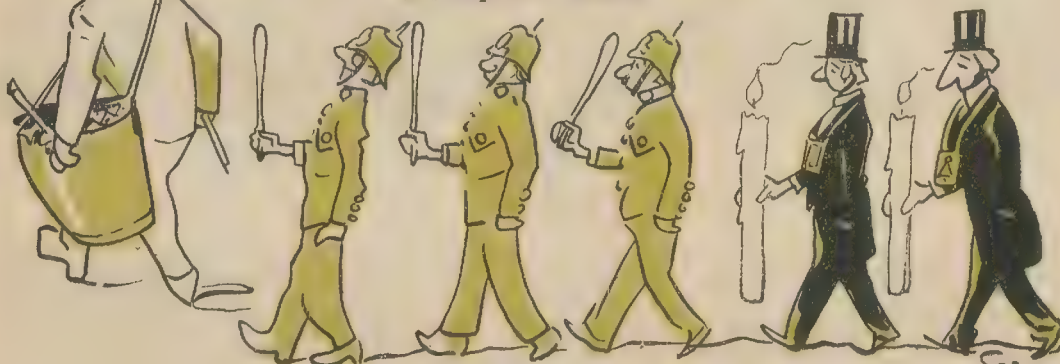
LA MOJIGANGA INTENDENTIL



La industria y el comercio



Los empleados cesantes



La municipalidad

CÓRREO SIN ESTAMPILLA

H. D. N.—Buenos Aires.
No estás tan satisfecho de lo que has hecho, vate. Mira que lo que has hecho es un ignominioso disparate. Cruel, Love here...—Buenos Aires. —No.

J. C.—Buenos Aires.
En su álbum, "niña hechicera", muchos, por salir del paso, escriben una zoncera y confunden al Pegaso con un macarrón cualquiera.

M. Z. A.—Buenos Aires.—¿Para qué nos manda su retrato? ¿Para que comprobemos que quien tiene tanta oreja tiene tan poco oído?

R. J. B.—Buenos Aires.
Si se queja sin motivo va a llamarle todo el mundo: gazzápíro, gemebundo.

Lo cual es algo ofensivo.
L. A. D.—Buenos Aires.
Hay que felicitarle. El madrigal es deliciosamente insubstantial.

Undécimo.—Buenos Aires.—Seamos partidarios de la higiene; pero no exageremos. Usted es de los que desearían una vía láctea pasteurizada.

A. T. B.—Buenos Aires.
¡La lucha por la gloria!... Oiga un momento:

¡Cuán dichoso ha de ser el que tiene el talento de saber que no tiene talento!

Raquel.—Buenos Aires.
Con la lectura constante se ha enfermado, señorita. Su cerebro necesita un enérgico purgante.

D. D.—Buenos Aires.—Mucho puede esperarse de la "musa del subur-

bio". Conformes. Pero nos parece que usted, más que el monumento al gaucho, desea el monumento al compadre.

S. P.—Buenos Aires.
¡Pena da el hombre desgraciado, a pan y ripios condenado!

D. C.—La Plata.—No.

J. E. S.—La Plata.—El que lea sus versos podrá asegurar que la poesía y el fastidio son compañeros inseparables.

Un principiante chambón.—Bahía Blanca.—No es tan chambón el principiante.

J. L.—Concepción del Uruguay.
"Yo ya no valgo un cobre; hoy la que vale eres tú; no digo el oro del Perú, porque el Perú está pobre." No lo hubieran dicho mejor Sócrates, Hegel o Spencer.



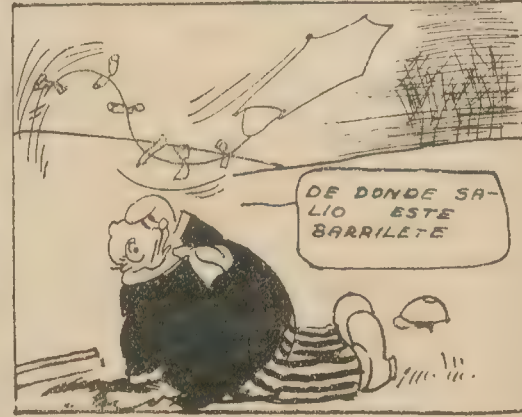
MAYOR CONTENIDO

MAYOR RENDIMIENTO

MEJOR CALIDAD

Aventuras de don Juan Barrigón

Remontando el barrilete



Overland!

EL MAS CONVENIENTE DE TODOS

Por su confort y su elegancia

Por su solidez y su amplitud

Por las condiciones insuperables de su motor

Por la admirable conclusión de sus detalles

Por su insignificante consumo de esencia

Porque su manejo está al alcance de un niño

Por su imponderable estructura técnica



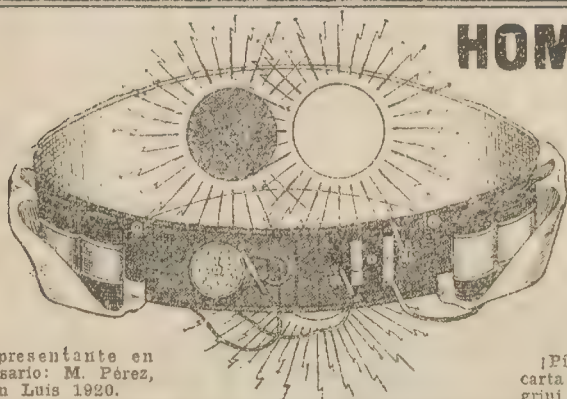
25 H. P. \$ 2.485 c/l.

ÚNICO -
IMPORTADOR:

P. A. HARDCASTLE

**VICTORIA, 1550
BUENOS AIRES**

**DONADO y BROWN
BAHÍA BLANCA**



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL
REUMATISMO

Representante en
Rosario: M. Pérez,
San Luis 1920.

Los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

¡Pídanse Gratis! Libros Ilustrados Explicativos, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini 614. Buenos Aires. Se envían en sobre cerrado.



Loción Antiséptica Vegetal
M. LUTTEROTH
MARCA UN SOLO CAPULLO

Maravilloso regenerador del cabello y de la barba indispensable en todo tocador.

SIN RIVAL EN EL MUNDO
Renacimiento del cabello y desaparición completa de la caspa

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

Premiada en la Exp. de Hig. de París, Patente en España año 1905

CASA CENTRAL: PINO 2791

Unión Telefónica 1868 (Belgrano)

Dr. Enrique A. Boero

Profesor suplente de Clínica Obstétrica de la Facultad de Medicina

Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

Belgrano, 2513

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

BARTOLOMÉ MITRE 1035

U. T. 4223 (Libertad).

PRONTO SABRÁ Vd.

EL TÍTULO DEL FILM

1^{er} Premio del CONCURSO =====

CINEMATOGRAFICO "FRAY MOCHO"

**Se estrenará próximamente y será
un éxito extraordinario del ARTE
CINEMATOGRAFICO NACIONAL**

Expedición al CHACO

para realizar escenas entre los indios



SALIDA DE EMBARCACION

El arma más rara de la gran guerra

En la guerra europea se están usando una porción de armas raras que, o no se habían visto jamás en los campos de batalla europeos, o habían caído en desuso hace largo tiempo. Entre las que en el primer caso se hallan, ninguna tan curiosa como el "chakkar", que usan los sikhs, esos intrépidos soldados indios que los ingleses han llevado a Francia. El "chakkar" es un anillo de acero, o más bien



un pequeño aro, cuyo borde exterior corta como una navaja de afeitar. Cada sikh lleva su aro ceñido a la parte anterior del turbante, y cuando quiere hacer uso de él, le da unas cuantas vueltas alrededor de los dedos y lo lanza bruscamente hacia adelante. El arma sale disparada en rapidísimos jiros, y su filo, al dar en el blan-

co, produce un corte terrible, que cuando eso blanco es la garganta o la frente de un enemigo puede significar su muerte. Todos los sikhs son excelentes tiradores de "chakkar"; a doce metros, con esta arma tan sencilla, cortan un bambú de cinco centímetros de diámetro con la misma limpieza que si fuese de blanda mantequilla.

¿QUIERE USTED CRECER 8 CENTÍMETROS?

Lo conseguirá pronto a cualquier edad, con el grandioso **CRECEDOR RACIONAL** del profesor Albert. Procedimiento único, que garantiza el aumento de talla y



Srta. GARCIA al mes de tratamiento



Sr. CAMPS 2 meses de tratamiento

desarrollo. Pedir explicación que remito gratis, y quedaréis convencidos del maravilloso invento, última palabra de la ciencia.

Representante en Sud América, F. MAS, Alsina 2050, Buenos Aires.



Sr. PICON (x) antes del tratamiento



Sr. PICON (x), 3 meses de tratamiento

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGÍA ABDOMINAL

SUIPACHA, 165

Unión Telefónica 800, (Libertad)



REFLEXIONES DEL BOHEMIO

Nada mejor que beber siempre el licor que siendo límpido como el agua cristalina, reúne exquisito sabor, calidad muy superior y propiedades estomacales.

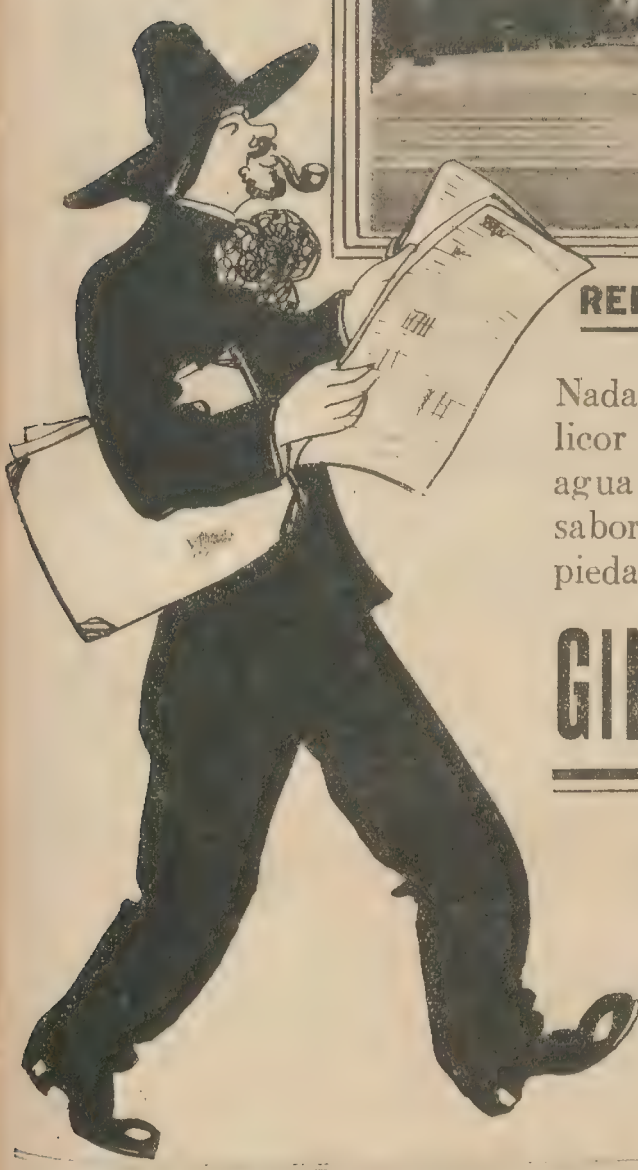
GINEBRA NÉCTAR

NÉCTAR

La bebida de los Dioses

NÉCTAR

La mejor GINEBRA



Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NÉCTAR" lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años



Salliqueló (Bs. As.)—Concurrentes al baile social efectuado en la noche del 25 del pasado



Señorita Marina Vie-
ras que aprendió la
cartomancia en 90
días, con AGUELITO,
si usted quiere pue-
de aprender.

AGUELITO

¿Usted se acuerda todavía de mi aviso, titulado Grandes Se-
cretos de Amor?

Yo regreso después de diez años de ausencia y vivo en la calle
Andrés Argübel, 2366, casi esquina Santa Fe, a cinco cuadras
pasando la Plaza Italia, casa quinta construida por AGUELITO
para su estudio.

¿Quiere usted tener buenas relaciones amorosas?

Poseo los preciosos secretos de amor para conseguir a jóvenes
que pretendan damas ricas y hermosas, y para las muchachas que
deseen casarse ventajosamente; y para las viudas que aspiren a
nuevos amores. ¿Quiere usted cobrar lo que le deben? ¿Quiere us-
ted saber si su destino está retenido? Váyase hoy al consultorio
de la calle Andrés Argübel, 2366, y le bastará para que usted
pueda conseguir este precioso deseo.

¿Quiere usted atraerse el cariño de quien se lo arrebató? Sola-
mente me basta una fotografía o un poco de pelo, o un pañuelo usado, o una carta escrita por él o por ella
y con una de estas cuatro cosas es lo suficiente para que usted lo atraiga y olvide a la otra, que en reali-
dad a usted le pertenecía.

No se dan cuenta de nada y se vuelven más cariñosos y complacientes. En todos los casos que lo he em-
pleado, no me ha fallado. ¿Cuántas veces se encuentra uno en la vida en una triste miseria sin saber a qué
atenerse. No le han leído nunca a usted su horóscopo? Sube usted que una carta en vida es tan necesario a
un ser humano para seguir en todas las circunstancias como una brújula al marino? Pues vaya a ver a
AGUELITO que es el hombre servicial. Ha recorrido 35 países y habla varios idiomas. Consultas todos los
días, de 8 de la mañana a 10 de la noche.

ANDRÉS ARGÜBEL, 2366, casi esquina Santa Fe — Buenos Aires



Señorita Sarita Hin-
derson, sonámbula
clarovente que
desarrolló sus fa-
cultades en 90 días

A. C. TAQUINI & Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades,
Compra y Venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros,
Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

Bartolomé Mitre, 475 - Unión Telefónica, 3998, Avenida - Buenos Aires

Míster RICO TIPO en Río Negro



La imponderable superioridad del mejor y más añejo de los whiskys, es la absoluta imposición entre los buenos bebedores, cuyas características son las
===== que reúne el =====

Whisky OLD SMUGGLER

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "WHISKY OLD SMUGGLER" lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

UNICOS
IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años

Un arco de triunfo natural

El que reproduce nuestra fotografía es un gigantesco arco de roca que se alza en la isla de Bering, en el estrecho del mismo nombre, entre Asia y América, y lleva el nombre de Arco de Steller, estando dedicado a un naturalista escandinavo que se llamaba así. El año 1741, Pedro el Grande de Rusia envió una expedición que recorriese el extremo oriental de



El arco de Steller

la Siberia, poniendo al frente a un navegante danés apellidado Bering. Los rusos, que hoy en día quieren algunos pintarnos poco menos que como un pueblo bárbaro, en el siglo XVIII ya tenían una magnífica Academia de Ciencias y enviaban sabios naturalistas en todas las expediciones de exploración o conquista. En España, en nuestros días, eso se hace raras veces, y cuan-

do se hace es a costa de mil trabajos y pagando tarde y mal al sabio enviado. Bueno; en la expedición de Bering, fué como hombre de ciencia el naturalista Steller. La expedición naufragó en una isla, donde hubo de pasar muchos meses viviendo a lo Robinson, y allí habrían encontrado todos la muerte si los conocimientos e ingenio de Steller no hu-

bieran proporcionado mil recursos que fueron la salvación de los navegantes.

En memoria de aquel suceso, la isla se llama todavía como el jefe de la expedición, y el soberbio arco de triunfo hecho en la roca por la acción erosiva del mar lleva el nombre del naturalista escandinavo, que con sus conocimientos salvó la expedición.

Historia de la Guerra Europea

POR **V. BLASCO IBÁÑEZ**

EN VENTA LOS CUADERNOS DEL **40** AL **57**

PROSEGUIRÁ SIN INTERRUPCIÓN

Desde la fecha deben dirigirse los pedidos por mayor a

ORTIGOSA y Cía.

RIVADAVIA 698

¡PIELES!

La renombrada PELETERÍA RELLER, Perú 440, concesionaria de varias casas importantes de Europa, sigue liquidando el gran stock de novedades en pieles finas, consistiendo en: CAPITAS DE LUTRE, SKUNGS, BREITSCHWANZ, MARTA ZIBELINA, ARMIÑO, etc., como en juegos de Zorros Alasna, Zorros blancos, Tapados y Echarpes de toda clase de pieles finas, etc., etc., a precios de todo alcance.

La casa se encarga de toda clase de trabajos pertenecientes al ramo, hace arreglos, composturas y transforma de todo lo que es viejo en objetos nuevos y de moda, a precios muy módicos.

Limpia Zorros blancos y Armiño. Por falta de tinta no tiene, curte toda clase de pieles.

Todos los trabajos son ejecutados en la casa misma con el más grande esmero y mucho gusto.



CASA DE TODA CONFIANZA

U. Telef. 2212,
Avenida

= F. RELLER = MAIPÚ, 440

Avicultura

EXPOSICION DEL CENTENARIO EN LA PLATA

Por informaciones recibidas, conocemos la excepcional importancia que poseerá la próxima exposición avícola a celebrarse en La Plata, cuyo éxito puede darse por descontado.

Distintos países sudamericanos concurrirán a dicho torneo con sus productos, que figurarán en sección especial, siendo numerosas las inscripciones. Los criadores argentinos contribuirán a comunicar realce al certamen, sabiendo ya que las primeras cabañas y establecimientos del ramo darán una nota demostrativa del adelanto conseguido por la industria entre nosotros.

Es indudable que la gran parte de la lucidez de la exposición a efectuarse, podrá atribuirse al entusiasmo y acierto con que la comisión nombrada "ad hoc" ha sabido dar cumplimiento a su misión. El hecho de ser patrocinado el concurso por la "Asociación de avicultores de la Provincia", podía entenderse como anticipo de seguridad de su alcance y trascendencia, ya que dicha institución, consecuente a sus antecedentes, debía poner todo interés en que aquél resultara digno de sus organizadores y de la industria nacional, que siempre trataron de mantener encumbrada, esforzándose día a día por su engrandecimiento.

Ocúrrenos mencionar, en este orden de consideraciones, que las exposiciones que periódicamente y con toda regularidad vienen teniendo lugar en La Plata, poseen un sello característico propio, que los diferencia de cuantas se celebran

en el resto del país, sello consistente en la marcada naturaleza "avícola" de dichos concursos, basados, hasta hoy, en la exhibición de "aves" y de "implementos de avicultura". Son, en este sentido, dichas exposiciones las únicas con que contamos especializando tal renglón, lo que ocasiona, como consecuencia, que los criadores concurren preferentemente, en las que encuentran, además de mejor escenario para que sus productos sean apreciados, muchas más compensaciones que en todas las demás, por ser los premios muy numerosos y de verdadera valía, contándose, aparte de los ordinarios, cuantiosos extraordinarios, donados por instituciones oficiales y particulares.

Recordar que tales exposiciones no son de creación reciente, y sí cuentan ya con largos años de celebración, originándose en épocas en las cuales la industria se hallaba en los comienzos de su organización, equivale a un testimonio más de la actuación altamente notoria que ha tenido siempre la Asociación en la esfera de sus actividades, que han sido provechosamente fecundas, encauzando en todo momento la avicultura nacional, cuyas orientaciones supo trazar acertadamente. Vayan a dicha entidad nuestros plácemes, y vayan también nuestros deseos porque el próximo torneo sea un nuevo título de su prestigio.

DICK.



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578. BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)

Administración: UNION 184 (Avenida)

Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110 Strand, W. C. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . .	5.00	10.00
Año	9.00	18.00
Número suelto .	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado .	40 "	80 "

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . .	6.00	12.00
Año	11.00	22.00
Número suelto .	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado .	50 "	\$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ oro	2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . .	4.00	7.00
Año	8.00	14.00

Ampliaciones fotográficas

Se puede obtener buena ampliación de un retrato a tamaño 30 centímetros por 40, por **\$ 3 50** moneda nacional.

Los pedidos deben hacerse por intermedio de la OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO.

También se ofrecen: ampliaciones 40×50 artísticamente retocadas por \$ 12; otros tamaños, precio convencional.

Oleo y pastel sobre bromuro: 30 × 40 y 40 × 50, \$ 20. En este caso, al enviar el original, debe indicarse color de la cara, cabellos y ojos de la persona y del traje que se desee.

En los pedidos del interior, debe agregarse \$ 0,50, para el franqueo respectivo.

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales. — TUCUMAN, 1861
PRESIDENTE: Señor JOSE PEREZ MENDOZA

Consultorio Médico Veterinario: Dirigido por el doctor Adolfo Darros. Se atienden las enfermedades de todos los animales domésticos y especialmente las de los perros y animales chicos. Horas de consulta, de 10 a 12 m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.
U. T. 5183, Libertad — Coop. 3225, Central

CARLOS A. COLL y Cía.

PUEYRREDON, 234
Remates de automóviles, carruajes, artículos rurales y mercaderías en general.
Venta particular. Visítese la exposición.



J. BONANSEA
Cirujano dentista de las Facultades de Bolsona y Buenos Aires. Moreno, 990.

AGENCIA DE FRAY MOCHO EN SAN JUAN

E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

HERNIAS Quebraduras



Curación y retención inmediata, mediante nuestros aparatos especiales para cada caso concreto. Recomendados por todos los médicos.

Pidan folletos con precios. Se mandan, franco de porte, al interior y extranjero. — 341, Calle PIEDRAS, 341 — Buenos Aires

FAJAS

para Obesidad, Línea blanca, Riñón móvil, Descensos abdominales y operados en general.



MEDIAS Y VENDAS ELÁSTICAS PARA VARICES

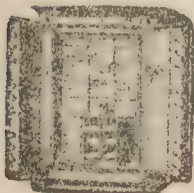
— PORTA y Hermanos.

N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLÁS F. VETERE
Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLIVAR, 264 - BUENOS AIRES





Ayacucho.—Demostración al doctor Solanet con motivo de su elección como diputado. Esperando la llegada en la estación



Las personas que conocen
lo que es **Whisky**, le re-
comendarán tomar el

WHISKY DUNCAN

De venta en todos los
almacenes por mayor
y menor y confiterías

La IODHYRINE

del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR a la SALUD

Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
frances
y extranjero.



Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE

Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas.
el vientre.
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene a ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

De todo un poco

Dice un periódico inglés que antes de comenzar la actual guerra la deuda pública inglesa era de 17.675 millones de pesos; a fines de marzo de 1915 ascendió a 33.200 millones; a fines de marzo de este año había subido a 60.000 millones, y, si la guerra continúa, no bajará la deuda total de 100.000 millones.

El país donde se come más carne es Australia, donde cada habitante consume 276 libras al año. Le sigue Inglaterra, con un consumo de 118 libras por habitante.

El hambre de oro, consecuencia natural de la guerra, no ha afectado todavía a China, donde el año pasado, como en los anteriores, desde tiempo in-



Los fusileros ingleses en Irlanda, o ¡La paz reina en Berlín!

(De "Blanco y Negro").

memorial, se quemó oro en panes por valor de cincuenta millones de pesos, con motivo de diversas ceremonias religiosas que se celebran todos los años.

En la Rusia meridional se emplean muchos camellos en las labores del campo. Estos animales pueden soportar el clima aunque se los lleve bastante más al norte.

En Kashgar, Turquestán chino, el divorcio es más corriente que aquí el tener relaciones, y dicha práctica está fomentada por las facilidades con que los actos de completa separación se pueden llevar a cabo y la barratura de los gastos que ocasiona dar este paso. Con sólo veinte centavos, cada cual a su casa.

REGALAMOS



UN INTERESANTE LIBRO para triunfar en todas las empresas que usted desee, conseguir ser correspondido por la persona amada y obtener SALUD, AMOR, FORTUNA, FELICIDAD, EMPLEOS, etc. Todo cuanto ambicione lo conseguirá con este precioso libro.

No deje de pedir hoy mismo por carta estos dos hermosos regalos, que los recibirá COMPLETAMENTE GRATIS.

Se ruega poner bien claro nombre y dirección.

C. FERNANDEZ, 1236, Abonado, 1236, Buenos Aires.

GRATIS PARA VD.

UN HERMOSO ALMANAQUE perfumado, de gran utilidad para Señoras, Señoritas y Caballeros. Basta guardarla en cualquier sitio para que deje un perfume muy delicado y de mucha duración.



¿NO ES USTED FELIZ? LEA!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astrologa de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipnognético, desde hace años, en la calle Sarandí 229. Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla. — IMPOTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste y que dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes. SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. As.

Agencia de FRAY MOCHO

en MONTEVIDEO

18 DE JULIO, 914



Si una persona que vive en provincias

necesita encargar artículos a tres casas de Buenos Aires, debe pagar tres encomiendas, escribir tres cartas y hacer tres giros, mientras que encargando a la

Oficina de compras de "FRAY MOCHO"

sólo paga una encomienda y le basta para el pedido un giro y una carta.

En cuanto a los precios de compra, serán exactamente los mismos, porque esta oficina

NO COBRA COMISION

Teniendo en cuenta estas ventajas y muchas otras que el público ha podido apreciar ya, es que nos decidimos a instalar nuestra oficina para servir a los favorecedores de "Fray Mocho".

Cualquier persona puede encargar por medio de la Oficina de compras de FRAY MOCHO lo que necesite, de cualquier valor y de cualquier índole que el artículo sea.

Si el mandante tuviera ya en vista el artículo, por algún aviso o catálogo, se comprará tal como él lo indique y en la casa que designe. En otros casos se buscará la mayor conveniencia de precio y calidad.

Si la oficina viera que el artículo no está de acuerdo con el anuncio que ha inducido a ordenar la compra, cumpliendo los fines de defender los intereses del mandante, se abstendrá en efectuar la adquisición comunicando las razones.

Contando la oficina con personal competente, hará también las compras que se libren a su criterio indicándole el objeto del artículo, así sean éstos para uso común, regalos, etc.

Antes de encargar un artículo puede solicitarse toda clase de datos, que inmediatamente serán enviados por la oficina. También gestionaremos el pronto despacho de encargos hechos independientemente de nuestra oficina y que por cualquier causa no hayan sido atendidos.

NO SE ACEPTARAN PEDIDOS DE LA CAPITAL FEDERAL

Vea lo que necesite encargar a Buenos Aires y diríjase a la

Oficina de compras de "FRAY MOCHO"
BOLIVAR 580 — BUENOS AIRES

El administrador de FRAY MOCHO atenderá inmediatamente cualquier queja o reclamo que se le dirija, por carta o personalmente, referente a la Oficina de compras.

COGNAC MARTELL



ESTE ES EL
MEJOR COGNAC
Y ES
SIEMPRE
EL MISMO

IMPORTADO POR

Moore & Tudor establecido 55 años

Al adquirir el "COGNAC MARTELL" rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula lleve el facsímil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

NUMERO	{ En la capital..... 20 centavos	EDICION	{ Número suelto: En la capital..... 40 centavos
SUELTO	{ Fuera de la capital. 25 "	DE LUJO	{ " " Fuera de la capital.. 50 "